



Konfidencialumo ribos

**Kai negalime išlaikyti
informacijos privatumo:
Vaikų apsauga**



Šiame lankstinuke paaiškinama, kodėl „HSE“ darbuotojams gali tekti dalytis neskelbtina ar asmenine informacija, kad būtų užtikrintas vaikų saugumas ir apsauga.

Gerbiame jūsų teisę į privatumą ir esame įsipareigoję saugoti jūsų informaciją. Tačiau šis konfidencialumas turi ribas. Kai kuriais atvejais privalome dalytis informacija.

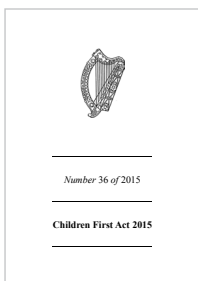
Jei nerimaujame dėl vaiko saugumo ar gerovės, mums gali prireikti pasidalyti informacija su „Tusla“ (Vaiko ir šeimos agentūra) arba „An Garda Síochána“. To reikalaujama pagal įstatymus siekiant apsaugoti vaikus.



Vaikų apsauga - Mūsų teisiniai įsipareigojimai

Vaikų ir jaunimo sauga, gerovė ir vystymasis yra „HSE“ prioritetas. Savo darbe vadovaujamės teisės aktais ir politika, pvz:

- ▶ 2015 m. įstatymas „Vaikai pirmiausia“ ir
- ▶ 2017 m. Nacionalinės vaikų apsaugos ir gerovės gairės „Vaikai pirmiausia“



Pagal mūsų politiką visi „HSE“ darbuotojai privalo informuoti „Tusla“, kai turi pagrįstų priežasčių nuogąstauti, kad vaikas galėjo būti išnaudojamas, yra išnaudojamas arba jam gresia smurtas ar nepriežiūra (žala).

Be to, kai kurie „HSE“ darbuotojai teisiškai privalo pranešti apie susirūpinimą keliančius dalykus, jei mano, kad vaikui buvo padaryta žala, kad jam daroma žala arba kad jam gresia žala.



Airijoje pagal įstatymus vaiku laikomas bet kuris jaunesnis nei 18 metų asmuo.

Kaip atpažinti susirūpinimą keliančius dalykus?

Apie susirūpinimą dėl vaiko gerovės ar apsaugos galime sužinoti įvairiais būdais, pvz:

- ▶ Vaikas mums pasako arba parodo požymių, kad jam buvo padaryta žala.
- ▶ Matome arba girdime ką nors, kas leidžia mums manyti, kad vaikas galėjo būti, yra skriaudžiamas arba jam gresia pavojus būti skriaudžiamam.
- ▶ Kas nors pasidalina susirūpinimais, kad vaikui buvo, yra ar gresia pavojus, kad jam bus pakenkta.
- ▶ Suaugęs asmuo pasako, kad vaikystėje patyrė žalą ir mes manome, kad kitam vaikui dabar ar ateityje gali kilti pavojus dėl to paties asmens.

Kur pranešti apie susirūpinimą?

„Tusla“ yra Airijos agentūra, atsakinga už tai, kad vaikai būtų saugūs ir gerai prižiūrimi. Ji taip pat teikia paramą šeimoms.

Jei mums kyla abejonių dėl vaiko gerovės ar apsaugos, privalome apie tai pranešti „Tusla“. Daugiau apie jų vaidmenį ir paslaugas galite sužinoti adresu:

www.tusla.ie/children-first/

Kai kuriais atvejais mums taip pat gali tekti pranešti apie susirūpinimą keliančius dalykus „An Garda Síochána“ arba, jei reikia, „Tusla“ gali pasidalyti informacija su jais.

Turime pranešti apie susirūpinimą keliančius dalykus, net jei:

- ▶ mes nepažįstame vaiko ar asmens, kuris galėjo padaryti žalą;
- ▶ jūs mums nurodote, kad apie susirūpinimą jau buvo pranešta agentūrai „Tusla“ arba „An Garda Síochána“;
- ▶ vėliau nusprendžiate, kad norite atšaukti tai, ką pasakėte ir kas sukėlė susirūpinimą.

Jūsų sutikimas ir vaikų apsauga

Paprastai su jumis aptarsime mums rūpimus klausimus ir paaiškinsime, kodėl teikiame pranešimą.

Tačiau, kad galėtume pateikti pranešimą, jūsų sutikimo nereikia. Kalbant apie vaikų apsaugą, duomenų apsaugos teisės aktai ir Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas (BDAR) nedraudžia mums dalytis informacija, kai tai būtina siekiant užtikrinti vaikų saugumą.

Kas vyksta toliau?

Pateikus pranešimą, „Tusla“ gali su jumis susisiekti, kad surinktų daugiau informacijos. Jų tikslas - visapusiškai suprasti situaciją, kad galėtų apsaugoti ir suteikti pagalbą visiems vaikams, kuriems gali grėsti pavojus.

Jūsų bendradarbiavimas yra svarbus. Be jo agentūrai „Tusla“ gali būti sunkiau apsaugoti vaiką nuo žalos.

Pagalbos tarnybos

Suprantame, kad šis procesas jums gali būti sudėtingas ir jums taip pat gali prireikti paramos.

Yra tarnybų, kurios gali padėti.

Daugelis šių tarnybų teikiamų paslaugų yra nemokamos ir į jas nereikia siuntimo. Daugiau informacijos rasite „HSE“ interneto svetainėje:

[Psichikos sveikatos parama](#)
[ir paslaugos - HSE.ie](#)

Ką daryti, jei kyla susirūpinimas

Jei nerimaujate dėl vaiko saugumo ar gerovės, netylėkite. Praneškite apie savo susirūpinimą agentūrai „Tusla“ ir (arba) „An Garda Síochána“.

Daugiau informacijos

Norėdami daugiau sužinoti apie „HSE“ vaikų apsaugos ir gerovės politiką, apsilankykite:

www.hse.ie/childrenfirst

Nuskaitykite QR kodą arba apsilankykite:

<https://www.hse.ie/eng/services/list/2/primarycare/childrenfirst/hse-child-protection-and-welfare-policy/>



Šis lankstinukas išverstas į kitas kalbas. Nuskaitykite toliau pateiktą QR kodą arba apsilankykite svetainėje

<https://www.hse.ie/eng/services/list/2/primarycare/childrenfirst/resources/limits-to-confidentiality.html>

